

## APRESENTAÇÃO

A Revista de Letras Norte@mentos em seu Volume 4, Nº 8, dedicado aos *Estudos Linguísticos* e coordenado pela Profa. Ms. Juliana Freitag Schweikart, apresenta textos de diferentes temáticas das áreas de estudos de linguagem, que envolvem: análises do processo de formação identitária de professores, o papel do professor em sala de aula nos textos de Geraldo G. Ferreira e Flávia S. Oliva; Análise do Discurso nos textos de Hélder S. Santos e Kelly Pellizari e Lindalva F. Aguiar; o processo de Tradução no texto de Tiago M. Luiz; ponderações sobre Linguística Aplicada no texto de Kleber A. Silva, Leandra Ines S. Santos e Olandina Della Justina; e ainda um poema que se pode considerar que encerra em si o objeto de estudo *a linguagem*, pois não se restringe à língua, traz consigo aquilo que se vive.

Esta edição está dividida em três partes, e a primeira contempla seis artigos apresentados na sequência.

No artigo inicial deste volume, *A escrita de si como labirinto na construção da identidade profissional docente*, Geraldo Generoso Ferreira nos apresenta análises de memoriais produzidos por mestrandos em Linguística Aplicada de uma universidade particular, em que estes apresentam suas trajetórias ao tornarem-se professores de línguas. Para essas análises o autor pauta-se na Análise do Discurso de linha francesa, mais especificamente em temas como a escrita de si, memória e identidade. Os resultados desse estudo apontam para a importância da problematização do processo identitário do professor de línguas.

O segundo artigo, de Hélder Sousa Santos, nos traz um ensaio de *M. Pêcheux e sua teoria não-subjetiva da subjetividade: (re)visitando os conceitos de língua, ideologia & inconsciente na constituição da Análise de Discurso francesa (AD)*, no qual o autor apresenta reflexões de alguns conceitos, fundamentos particularmente ressaltando as noções de *língua, ideologia e consciente* em AD, com o objetivo de analisar e discutir algumas das especificidades epistemológicas que definem o projeto pecheutiano de uma semântica discursiva. As reflexões vão sendo apresentadas através de *articulações teóricas* que auxiliam a compreender os caminhos que o projeto pecheutiano de uma semântica do discurso perfilhou.

No artigo seguinte, Kelly Pellizari e Lindalva Ferreira de Aguiar, apresentam *Os discursos implícitos nas capas de revista: propaganda da informação*, que traz, baseado na Análise do Discurso e dos gêneros discursivos, uma breve análise sobre a principal função das capas de revistas de informação semanais. São apresentadas algumas capas das revistas *Época* e *Veja* com as quais as autoras desenvolvem reflexões sobre as intenções de propaganda que as referidas reportagens apresentam. Ao concluírem o trabalho, as autoras indicam esse processo reflexivo como atividade importante para alunos das séries finais do ensino fundamental.

O quarto artigo, que tem como título *Tradução de letra – análise de Caledonia, de Leon Jackson*, Tiago Marques Luiz apresenta o processo de tradução de músicas não só como um mero transpor de palavras de uma língua à outra, mas como também sendo um elo entre a cultura fonte e a cultura alvo. O autor apresenta os vários processos de uma tradução, do papel de um tradutor e da interpretação textual, apresenta também uma análise do processo de tradução da letra da canção *Caledonia*, de composição de Doug MacLean em 1974 e interpretada por Leon Jackson em 2009.

O artigo subsequente, escrito por Paula M. Z. Alliprandini, Sandra L. W. Straub, Elisangela D. Brugnera, Isabela A. A. Souza e Tânia P. de Oliveira, enfoca o *Processo de Memória em Idosos: o efeito do uso do computador*, que relata um processo investigativo do efeito do uso do computador no processo de memória em 32 participantes de 50 a 75 anos de idade. A pesquisa insere-se na perspectiva teórica do processamento da informação e as autoras se utilizam do método psicofísico de estimativa de magnitude, bem como apresentam, na introdução do texto, aspectos explanatórios desse método. Os dados dessa pesquisa foram coletados junto a participantes num curso de Informática Básica oferecido à comunidade em geral e ministrado por voluntários, acadêmicos de diferentes cursos e Instituições de Ensino Superior, mostrando assim a amplitude do projeto. Os participantes passaram por um processo de pré-teste e pós-teste que forneceram os dados para as análises que resultaram em uma maior compreensão sobre processos mentais relacionados ao processo ensino-aprendizagem e indicam a relevância de investigações sobre o uso da ferramenta tecnológica, em especial o uso do computador, na prevenção em relação a perda de memória em idosos.

O sexto artigo intitulado *A percepção sobre Física dos alunos do 1º ano do Ensino Médio da Escola Estadual Professora Edeli Mantovani em Sinop, MT*, da autora Flávia dos Santos Oliva, apresenta resultados de uma pesquisa desenvolvida com 40 alunos de uma escola pública, que objetivava verificar como os alunos percebem e se relacionam com a Física. Através da aplicação de questionários abertos, a autora obteve respostas que indicam algumas dificuldades na compreensão da Física e traz, como arcabouço teórico, a importância da Física na melhor compreensão dos fenômenos naturais e da estrutura do universo, bem como sua importância como disciplina no currículo escolar, atentando-se para a relevância da atuação do professor em sala de aula, que pode auxiliar ou não o aluno na compreensão desse conhecimento.

A segunda parte deste volume contempla uma *Entrevista com Kanavillil Rajagopalan: ponderações sobre Linguística Aplicada, Política Linguística e Ensino-Aprendizagem*, feita por Kleber Aparecido da Silva, Leandra Ines S. Santos e Olandina Della Justina, concedida gentilmente por Rajan (como conhecido no meio acadêmico) em sua presença em Sinop para palestrar no IX Colóquio Nacional de Estudos Linguísticos e Literários e II Colóquio Regional de Linguística Aplicada – “Linguagem, Ciência e Ensino: desafios regionais e globais” realizados pelo Curso de Letras da UNEMAT e a ALAB. A entrevista discorre temas relacionados à Linguística Aplicada na contemporaneidade, concepções de língua e linguagem, a realização de eventos na área de Linguística Aplicada no Brasil, estudos na área da política linguística e as políticas para a inserção de línguas estrangeiras para crianças do ensino fundamental I em escolas públicas brasileiras, bem como a formação de professores para esse campo de trabalho e, para o encerramento da entrevista, Rajagopalan faz considerações e prospecções de futuras pesquisas na área.

Para encerrar esta edição, a revista apresenta um texto literário, de Denise da Silva Souza, *Poema: É preciso saber viver*, criado a partir de uma proposta de trabalho da disciplina *Produção de Texto e Leitura*, ministrada pela Profa. Dra. Leandra Ines S. Santos no Curso de Pedagogia para Educadores do Campo. Esta autora, através deste texto poético, apresenta sua trajetória de vida e traz o que de mais relevante compreendeu nesse percurso, a persistência em não se deixar derrotar pelas adversidades encontradas e da importância do apoio e presença de outras pessoas nesse processo.

A Revista de Letras Norte@mentos, em nome de sua equipe editorial, deseja a todos uma boa leitura e agradece aos autores que colaboraram com este Volume 4, Nº 8. Esperamos que os textos aqui reunidos possam produzir reflexões profícuas e estimular a continuidade de pesquisas futuras.

Editora Científica: “Estudos Linguísticos”.

Juliana Freitag Schweikart